



***Noh* Night**

July 13, 2022, 18:00-

- 18:00-** : Noh theatre Doors open
See Map: Ishikawa prefectural Noh theatre
<https://noh-theater.jp/en/access>
- 18:20-** : Introductory remarks
- 18:30-19:15** : Noh performance "*Hagoromo*" (45min)
- 19:15-** : Short break (10min)
- 19:25-** : Noh theatre tour/ Noh arts
- 20:15-** : ISM-8 Best presentation awards, etc.
- 20:25-** : Concludes



Noh “Hagoromo”

“Hagoromo” was composed by Zeami (1363-1443) based on the legend of the celestial feather robe (*Tangonokuni Fudoki*, 7th Century). It has been well performed until today.

Noh Artists

Celestial Maiden: *Yoshio Sano*

Fisherman Hakuryō: *Kenkichi Tonoda*

Reciters : *Katsuei Hiroshima, Akihiro Shimamura, Shigeto Watanabe, Katsunori Shiba*

Prompters : *Genki Sano, Tetsuya Kidani*

Noh flute : *Izumi Eno*

Hand drum : *Yukihide Sumikoma*

Large hand drum: *Rokunosuk Iijima*

Drum : *Akio Mugiya*

***Synopsis:** One spring morning, a fisherman named Hakuryō, sets out to go fishing and finds a beautiful feather robe hung on a pine branch at Miho-no-Matsubara (present-day Shizuoka prefecture). When he attempts to take it home as a treasure, a celestial maiden appears and asks him to return the feather robe to her. At first, Hakuryō refuses to return it. However, the celestial maiden laments that she cannot go home to heaven without it. He therefore decides to give her the feather robe in return for seeing her celestial dance, which describes the Palace of the Moon. As the celestial maiden in the feather robe performs the dance, she praises the beauty of Miho-no-Matsubara in spring. She eventually disappears in the haze, beyond the peak of Mt. Ashitaka and Mt. Fuji.

***Highlight:** Hakuryō suspects that if he gives the feather robe back to her, she will fly back to the heaven without performing the dancing. The maiden responds that such doubts belong to the human world but there is no deceit in the celestial world. Honest Hakuryō is impressed by her words and returns the robe to her.

A photographer: Shinichi Yasuda: he worked for a director of Noh programs on TV.

* Texts were modified through the prior review and agreement with the copyright owner of “the-noh.com” (<https://www.the-noh.com/>).



羽衣

羽衣は、室町時代に世阿弥により、羽衣伝説（丹後国風土記）をもとに、能として演じられる様になり、今日に至るまで人気の演目です。本日はISM-8版にてお届けします。

天女（シテ：主役）：佐野由於

漁師白龍（ワキ：相手役）：殿田謙吉

地謡：広島克栄, 島村明宏, 渡邊茂人, 藪 克徳

後見：佐野玄宜, 木谷哲也

笛：江野 泉

小鼓：住駒幸英

大鼓：飯嶋六之佐

太鼓：麦谷暁夫

あらすじ：

春のある日、三保の松原に住む漁師・白龍は釣りに出たところ、美しい羽衣を松の枝に見つける。白龍は羽衣を家宝として持ち帰ろうとするが、天女が現れ、その羽衣を返して欲しいと懇願される。「衣がないと、天に帰れない」と悲しむ天女に白龍は心を動かされ、舞を見せてもらう代わりに、羽衣を返すことにする。羽衣を着た天女は、三保の松原の春景色が天上界のようであると舞い歌い、やがて愛鷹山や富士山へ舞い上がり、霞にまぎれて消える。

みどころ：

羽衣を返したら、舞を舞わずに帰ってしまうだろう、と云う白龍に、天女は「疑いは人間にあり、天に偽りなきものを」と諭される。白龍は自らを恥じて、衣を天女に返す。

撮影：安田信一：元 NHK 能楽番組ディレクター、多くの作品を提供。

During Noh performance
No photos or Videos
Switch off phone or turn silent mode on
No PCs or Tablets

(The video will be @ISM-8 HP)



At Noh Theatre
Wear a mask

following Ishikawa prefectural Infection prevention and control rules



Foods / drinks

only available in the lobby

Only a water bottle with lid is allowed in the theatre.

Take your trash home



For Noh stage, you need to wear Tabi

(Traditional Japanese-style socks)

Thank you

